

**« Dites-le en 20 Langues »**  
**Projet interculturel sur le thème des salutations du monde**

**Activités réalisées dans le cadre de l'appel à projets interculturels 2009-2010**

*« Le problème fondamental est celui de la compréhension. La compréhension, ce n'est pas seulement l'explication. C'est voir les être humains comme des sujets. Or, nous vivons dans un monde d'incompréhension. On ne se comprend pas entre cultures différentes, dans une même famille, entre parents et enfants, dans un couple. Si une chose devait être enseignée dès le primaire, ce serait comment se comprendre. »*

Edgar MORIN

**CONTEXTE**

- Ecole fondamentale communale des Arquebusiers à MONS
- Cours d'ouverture aux autres cultures
- Professeur ELCO : M.LAABOUL
- Titulaires : Mesdames BISE et SCAUFLAIRE  
Messieurs LERAT et BARTOLLI
- Classes : 5èmes et 6èmes primaires

**OBJECTIFS DU PROJET**

- A travers une diversité de formules de salutations (en 20 langues), jouer avec les langues et stimuler le plaisir de communiquer afin de favoriser l'ouverture à la diversité ethnoculturelle et linguistique à travers les rituels de la rencontre
- Elaborer une présentation illustrant la formule de salutation en différentes langues « cultures » sous formes de panneaux

## DOMAINES DE FORMATION

- Education à la citoyenneté
- Communication interculturelle
- Eveil aux langues et aux cultures

## FINALITES

- ↪ Compréhension de l'univers social : appréhender et comprendre la diversité des sociétés et des cultures
- ↪ Sens de l'altérité : reconnaissance de l'autre, sensibilité aux phénomènes culturels
- ↪ Ouverture aux autres cultures : accueillir positivement la diversité - vaincre les préjugés - développer une attitude de respect de l'autre
- ↪ Gérer la communication linguistique et culturelle en contexte d'altérité : éviter les malentendus - pouvoir s'adapter - prendre en compte les différences linguistiques et culturelles pour communiquer
- ↪ Curiosité envers la diversité des langues et des cultures

## COMPETENCES INTERCULTURELLES VISEES

- Se décentrer par rapport à ses propres codes, conventions, rituels
- Savoir identifier des comportements particuliers liés à des différences culturelles / identifier les différences culturelles à travers des comportements particuliers
- Comparer et analyser des codes culturels
- Donner du sens à des éléments linguistiques et culturels non familiers
- Construire et élargir un répertoire linguistique et culturel pluriel
- ...

## PLAN D'ACTION

### 1<sup>ère</sup> PHASE

- Mise en situation : « Les salutations du monde »  
Exploitation des observations, du ressenti.  
A aborder : gestuelle, distance interpersonnelle, ...
- Recensement des différents pays d'origine présents dans l'école.
- Recherche d'informations sur les caractéristiques culturelles de chaque pays :  
drapeau, capitale, langues, vêtements, salutations,...

### 2<sup>ème</sup> PHASE

- Classement et structuration des informations récoltées.
- Elaboration d'une présentation sur chaque pays sous forme de panneaux en  
mettant en exergue les formules de salutation dans les différentes langues et  
cultures.
- Recherche des gestes accompagnant les différentes façons de se saluer dans  
chaque langue et culture.
- Explication du sens ou de la signification.

### 3<sup>ème</sup> PHASE

- Réalisation d'un panneau de présentation.
- Images ou dessins illustrant ces différentes façons de saluer.
- Interprétation de petites scénettes exemplatives.

Finalisation : Réalisation d'un jeu

